

英国短篇小说研究： 凯瑟琳·曼斯菲尔德

The Study of British Short Stories:
Katherine Mansfield

徐 晗 著



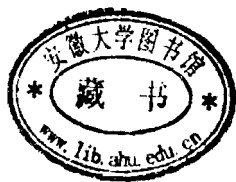
科学出版社

云南师范大学文学院“十二五”学科建设项目资助出版

英国短篇小说研究： 凯瑟琳·曼斯菲尔德

The Study of British Short Stories:
Katherine Mansfield

徐 晗 著



科 学 出 版 社

北 京

内 容 简 介

本书是国内首部对英国现代主义文学时期的重要作家之一——曼斯菲尔德的短篇小说做出分类,并进行具体研究的学术专著。本书分为四个部分,第一个部分研究曼斯菲尔德的心理学小说;第二个部分研究曼斯菲尔德的诗意小说;第三部分研究曼斯菲尔的象征小说;第四部分研究曼斯菲尔的妇女小说。最后,在论著结论中论述了曼斯菲尔与英国短篇小说的发展和曼斯菲尔在文学史上的地位。这是目前国内唯一一部比较全面、深入论述曼斯菲尔短篇小说类型的学术著作。书稿可供外国文学专业师生和研究人员参考。

图书在版编目(CIP)数据

英国短篇小说研究:凯瑟琳·曼斯菲尔/徐晗著.
—北京:科学出版社,2013.2
ISBN 978-7-03-031577-9

I. ①英… II. ①徐… III. ①曼斯菲尔, K. (1888-1923) — 短篇小说 — 文学研究 IV. ①I561.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 113425 号

责任编辑:刘彦慧/责任校对:胡小洁
责任印制:赵德静/封面设计:无极书装

联系电话:010-6401 9074 电子邮箱:liuyanhui@mail.sciencep.com

科学出版社出版

北京东黄城根北街16号
邮政编码:100717

<http://www.sciencep.com>

中国科学院印刷厂印刷

科学出版社编务公司排版制作
科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2013年2月第一版 开本:A5(890×1240)

2013年2月第一次印刷 印张:8 7/8

字数:282 000

定价:48.00元

(如有印装质量问题,我社负责调换)

序

欣闻徐晗博士的又一本著作即将出版，回顾她这一路走来，感触不少。2000年，徐晗自云南师范大学毕业，考入上海师范大学攻读比较文学与世界文学方向的硕士研究生。那一年，我共收了七个学生攻读硕士研究生，从年龄来看，她是最小的，排在第七个；从社会经历来看，除她之外，另外六个学生都有过工作经历，但她没有，她走的是从学校到学校的路线。硕士三年间，徐晗一直在研究她大学期间就很喜欢的英国短篇小说作家：凯瑟琳·曼斯菲尔德。等到要写毕业论文时，徐晗问我，可不可以以曼斯菲尔德的小说作品作为研究对象，我鼓励她，可以写，但要加入上些理论方面的东西，不能只是谈论作品，那样的话就成为小说文本的赏析了。2003年6月，徐晗以多达22万字的硕士毕业论文：《论凯瑟琳·曼斯菲尔德短篇小说的艺术特色》获得了比较文学与世界文学硕士学位。当时硕士研究生的毕业论文一般也就是五万字的要求，徐晗自己主动写了22万字，可见她的认真与投入。

2003年9月，徐晗又继续攻读比较文学与世界文学专业的博士研究生，再次投入三年的时光研究这一吸引她的课题。在攻读博士研究生的三年间，徐晗用心地读了很多英国20世纪的文艺理论著作，大胆地将曼斯菲尔德的小说作品归入了英国现代主义作家——而且是重要作家的行列。这也算得是她自己的一个成果吧，因为文坛上对于这位作家的归类素来比较模糊，对于这位作家的研究也很少。三年之后，她以27万字的毕业论文：《凯瑟琳·曼斯菲尔德短篇小说现代主义特征研究》顺利地通过了论文答辩，并于2006年7月获得比较文学与世界文学专业的博士学位。毕业之后，徐晗回到了自己的故乡，在云南师范大学执教。

徐晗毕业至今，我一直听到她的不断进步，除了一些学术论文的发表之外，她的博士论文也顺利出版了。2010年，徐晗的一部研究曼斯菲尔德的学术专著在（北京）人民出版社顺利出版了，这部书稿约有36万字，算得上是她研究曼斯菲尔德整整十年的一个结晶了。

坚持自己感兴趣的课题，将之持之以恒地做下去，必有收获。徐晗

这些年来一直就像这样做着，她让我写序的这部学术著作，也是其多年来研究的一个成果吧，将曼斯菲尔德繁多的短篇小说分出了类别，每一种类别又各有其不同的风格，如曼斯菲尔德的心理小说、诗意小说、象征小说、妇女小说等。这样的分类方法，相当新颖有趣，各类作品的风格也被分析得很透彻。徐晗的这部新著作，不仅是她研究道路上的又一块宝石，同时，也在给目前学术界里正在逐渐加温的“曼斯菲尔德热”增添了一块柴。

外国文学学术界需要新鲜血液，需要新生力量，更需要研究者们对自己真正感兴趣的课题有一种持之以恒的决心，这样才能出真正的成果。那种对其所研究的课题采取一种蜻蜓点水式的、万精油式的研究方式，是研究者们应尽量避免的。最后，希望大家喜欢徐晗博士的这本《英国短篇小说研究：凯瑟琳·曼斯菲尔德》，也希望她不断努力，在自己所开拓的这片园地里，有一番大的成就。

郑克鲁

2011年5月1日于上海

目 录

序

绪论	1
第一节 曼斯菲尔德小说创作概述	1
第二节 曼斯菲尔德小说研究概述	7
第一章 曼斯菲尔德的心理小说	27
第一节 概述	27
第二节 风格	41
第三节 作品赏析	70
第二章 曼斯菲尔德的诗意小说	97
第一节 概述	97
第二节 风格	113
第三节 作品赏析	130
第三章 曼斯菲尔德的象征小说	144
第一节 概述	144
第二节 风格	146
第三节 作品赏析	175
第四章 曼斯菲尔德的妇女小说	184
第一节 概述	184
第二节 艺术特色	198
第三节 作品赏析	215
结论	228
第一节 曼斯菲尔德与英国短篇小说的发展	228
第二节 曼斯菲尔德文学史地位	237
结束语	250
参考文献	252
附录一 曼斯菲尔德生平与创作年谱(1888—1923)	258
附录二 作家主要作品目录	262



附录三 国内外曼斯菲尔德国小说创作及艺术研究状况索引 (1989—2010)	267
后记	276
作者简介	278

绪 论

凯瑟琳·曼斯菲尔德是英国文学史上、英国短篇小说史上一位有着特殊贡献的作家。她不仅在小说创作中极为娴熟巧妙地运用了现代主义技巧与手法，而且是 20 世纪初现代主义文学思潮的追随者与推进者。尤其是其 1917 年推出的以“序曲体”为基本文体创作出来的《序曲》、《在海湾》、《已故上校的女儿》等作品，不能不说是英国短篇小说史上的一个重要事件，其中，《已故上校的女儿》被哈代认为是“英国短篇小说史上的里程碑”¹。这些短篇小说在情节上、结构上都并不紧凑；重视并强调细节、生活片段、意识中的顿悟等瞬间。在这一新型文体中，曼斯菲尔德运用了崭新的叙述技巧，采用多重叙述视角来代替传统短篇小说中单一的无所不知型的叙述视角，在很大程度上丰富了短篇小说的叙述技巧。曼斯菲尔德短篇小说的成功与独特使得评论界对其作品一直持有研究兴趣；同时，也表明对曼斯菲尔德小说创作艺术特征的研究确有意义。

第一节 曼斯菲尔德小说创作概述

尽管曼斯菲尔德的创作涉及了长篇小说、诗歌、文学评论、翻译、书信笔记等文体，但她只能被确切地称为短篇小说作家。短篇小说是她最得心应手，也是最成功的文学形式。

——虞建华：《新西兰文学史》

曼斯菲尔德的文学生涯并不长，只不过短短 15 年，但，就是这短短的 15 年，却留下了引起世人评议不休的 93 部作品。有评论家认为，曼斯菲尔德的短篇小说是散文作品；有评论家认为，她的小说是诗的小说。曼斯菲尔德的短篇小说究竟有何独特之处？同传统意义上的短篇小说相

1 Alper A. 1984. *The short stories of Katherine Mansfield*. Oxford University Press. preface

比，她的小说没有明显的情节或个性鲜明的人物，更多的是对平淡生活的描述，对人们生活中所发生的诸多事件的平实讲述与叙述。但，她的独特在于她运用了崭新的现代主义艺术技巧来展现平淡的生活。

曼斯菲尔德的短篇小说创作从创作形式、创作风格、创作题材、表现手法上可以分为三个时期：摹仿期、探索期、成熟期。

一、创作摹仿期：1898—1910年

在这个时期，曼斯菲尔德还没有找到属于自己的创作方式与创作题材，在表现形式上，模仿契诃夫的短篇小说创作。1889—1905年，曼斯菲尔德在校刊上发表了四部作品：《爱娜·布莱克》、《欢乐圣诞节》、《寂寞的人》、《关于帕特》，这是最初的尝试之作。这四部作品表现出曼斯菲尔德以家庭生活为题材开始进行创作，这样的试笔之作对1917年有意识地以家庭生活为题材进入创作打下了一定的基础。之后，在惠灵顿，曼斯菲尔德于1907—1908年期间发表的四部作品不仅显示出她作为一个作家所具有的天才，更反映了曼斯菲尔德有意识地在艺术技巧上所做的种种尝试。这四部作品是：《在咖啡馆里》、《艾德瑞》、《萝莎贝尔惊梦记》、《累妮儿》。其中，《萝莎贝尔惊梦记》的表现手法受到好评：“曼斯菲尔德在《萝莎贝尔惊梦记》中所运用的技巧可以算得上是其后期运用的艺术技巧的一个预报。”²《萝莎贝尔惊梦记》中所运用的技巧在现在看来并不惊人，但是，在1908年却是短篇小说界的一个惊人之举。在1905年，詹姆斯·乔伊斯的确是完成了他那本著名的《都柏林人》中的三则小说，但直到1914年，这本书才正式出版面世。³“弗吉尼亚·伍尔芙到了1915年才有小说出版，到了1917年才有短篇小说发表，她的短篇小说，显然在很大程度上是对曼斯菲尔德的创作方式的汲取与模仿。”⁴

虽然《萝莎贝尔惊梦记》取得好评，但曼斯菲尔德毕竟处于创作初期，其创作技巧并不稳定。因此，在1910年创作的一系列短篇小说，也就是后来收入到《在德国公寓里》的包括有《累妮儿》、《德国人进午餐》、《男爵》、《在莱彻曼先生家》、《男爵夫人的妹妹》、《布莱申马舍太太赴

2 Daly S. R. 1965. *Katherine Mansfield*. New York: Twain Publishers. p.11

3 Ellmann R. 1959. *James Joyce*. New York: Oxford University Press. p.218

4 Daly S. R. 1965. *Katherine Mansfield*. New York: Twain Publishers. p.11

婚礼》等发表于《新时代》上的八个短篇作品展现出来的就是与上一个创作时期风格全然不同的另一种创作风格，其中，《累妮儿》因情节上同契诃夫的《渴睡》完全一致而在评论界引起诸多议论。最初指出曼斯菲尔德的《累妮儿》与契诃夫的《渴睡》雷同的评论家是伊丽莎白·斯柯纳德(Elisabeth Schneider)⁵，而在这一评论的基础上确认曼斯菲尔德的创作与契诃夫的创作之间存在重要的关系的评论者则是瑞纳尔特·苏斯兰德(Ronald Sutherland)在《凯瑟琳·曼斯菲尔德：抄袭者、追随者，还是热切的崇拜者？》中的相关论述。《累妮儿》并非曼斯菲尔德的成功之作，但却表现出曼斯菲尔德在心理上对契诃夫式的短篇小说创作的认同与摹仿，这一认同与摹仿同样也影响了其余七部短篇小说的创作。这七部短篇小说在表现手法上汲取了契诃夫短篇小说诸如笔法简约、基调忧郁等风格特点。

在创作初期，曼斯菲尔德在艺术上主要模仿契诃夫的创作，因为对于契诃夫短篇小说的摹仿痕迹很明显，也因为曼斯菲尔德对契诃夫短篇小说摹仿得极为成功。因此，评论界将“英国契诃夫”这一称号给予了曼斯菲尔德。⁶

二、创作探索期：1911—1917年

1911年至1917年是曼斯菲尔德从单纯的创作摹仿期走向创作探索期的一个重要时期，如果没有这样一个艺术上的探索期与过滤期，就不会有曼斯菲尔德后期的成功。这一时期不仅是主题、题材上的一个探索与过渡，更是艺术手法与表现形式上的探索与过滤。更重要的是，曼斯菲尔德在这个创作时期找到了最适合自己的创作题材与创作形式。

1911年至1912年间，曼斯菲尔德在《新时代》上共发表《娃娃诞生这一天》、《新潮母女》、《时髦女子》、《摇摆》、《热》、《旅途》、《风险》、《过节》、《乐园》、《绿色风镜》等10部短篇小说。其中，《娃娃诞生这一天》获得好评，“在曼斯菲尔德发表于1911年间、后来收入作品集《在德国公寓里》的五部作品，只有《娃娃诞生这一天》与《新潮母女》这两部作品表明曼斯菲尔德的创作技巧有所发展，而其他几部作品从技巧

5 Schneider. E. 1935. *Katherine Mansfield and Chekhov*. *Modern Language Notes* 50. p.394—397

6 Alpers A. 1980. *The life of Katherine Mansfield*. London: Jonathan Cape. p.17

上而言只是对以往创作方式的一个延续而已。”⁷在《摇摆》这部被许多评论家认为有自传体小说色彩的作品中，曼斯菲尔德尝试以意识流手法、内心独白手法等不同的意识表现手法去表现人物复杂的心理。探求人的心理与精神层面是曼斯菲尔德小说中一个主要的题材与内容。

1912年至1913年，曼斯菲尔德在《韵律》杂志上发表《店里的女人》、《小扣子被拐记》、《小姑娘》、《无望的爱》、《奥尔·安德伍德》、《米莉》、《维莱特》、《贝特·特瑞斯》等九部短篇小说。其中，《店里的女人》大受好评，被认为是“到目前为止《韵律》杂志所收到的最出色的短篇小说”⁸。在这部作品中，曼斯菲尔德展现出其善于塑造气氛与运用象征的艺术天分。这一创作时期是曼斯菲尔德有意识地扩大创作题材及创作手法的一个重要时期，《店里的女人》表现的是受到伤害的感情如何变更成为仇恨，温柔可爱的情人如何成为冷血的谋杀者，与福克纳的《送给艾米莉的玫瑰》有着异曲同工之妙；《小扣子被拐记》则通过中上层家庭中的小孩子被毛利人拐走这一事件揭示出毛利人的自由生活；《小姑娘》是家庭事件这一主题与题材的一个继续；而《米莉》则展现出人性的复杂。九部作品，表现出九种不同的生活与氛围，这都表明曼斯菲尔德在这一时期有意识地开拓自己的创作题材。这九部作品也表现出曼斯菲尔德有意识地探索艺术手法，如《小扣子被拐记》的象征手法，《奥尔·安德伍德》中全知叙述者与人物叙述声音的重合的叙述手法等。

1914年至1915年间，曼斯菲尔德往返于法国巴黎与英国伦敦之间，这一时期的小说创作开始表现出一种与以往不同的叙事风格，即曼斯菲尔德放弃了以往的叙事性较强的创作手法，而以一种更加自由、更加灵活的手法来进行短篇小说创作。此期间所创作的六部作品中，呈现出两种风格交错的局面。《求职女》、《不恰当的旅行》中的叙事成分还是很浓厚，而《稚气可掬，然而出自天然》、《春雨》、《起风了》、《花边饰带》则表现出曼斯菲尔德短篇小说中对散文与诗等文体形式的借用更加明显。这一时期的创作为1917年的代表着新型短篇小说文体的成功之作《序曲》的诞生打下了坚实的基础。

这个时期之后，曼斯菲尔德于1917年初在《新时代》上发表了几部

7 Daly S. R. 1965. *Katherine Mansfield*. New York: Twain Publishers. p.24

8 Murry J. 1935. *Between Two Worlds: An Autobiography*. London: Jonathan Cape. p.184

作品：《爱随风逝》、《与女同车》、《夜深沉》、《黑色便帽》、《沙龙》、《野餐》。这几部作品在风格上并没有太大的创新，都是前期风格的一个延续。

《夜沉沉》表现出曼斯菲尔德运用内心独白进行创作的艺术技巧日趋高超，而《黑色便帽》则表现出曼斯菲尔德的对白技巧与幽默讽刺天分。

综上所述，1911年至1917年间曼斯菲尔德的短篇小说创作呈现出风格多样化、手法多样化、题材多样化的特点。这是一个作家必然会经历的艺术探索时期。经过这个时期之后，曼斯菲尔德终于找到了最适合自己的题材与艺术形式，在表现手法上也日渐成熟，从而，迎来了创作成熟期的到来。

三、成熟期：1917—1922年

1917年至1922年是曼斯菲尔德小说创作的第三个时期，也是曼斯菲尔德创作的成熟期与高峰期。在这个创作时期，曼斯菲尔德创作出大量为其赢得文学声誉的优秀作品。

1917年，为英国短篇小说史带来重大意义的优秀短篇小说《序曲》诞生了。《序曲》的成功表明，曼斯菲尔德终于找到了最适合她的内容与形式，就形式而言，这种类似散文的叙事作品是曼斯菲尔德的创新之作；就内容而言，对新西兰乡土文化与田园情趣的挖掘也是她独有的。《序曲》同期作品《雷金纳德的一天》表现出曼斯菲尔德对内心独白的娴熟运用；《画册的一页》文笔清新；《苜蓿泡菜》是其讽刺作品系列的又一部力作。

1918年至1920年间，曼斯菲尔德创作了《咖啡馆之歌》、《阳阳和亮亮》、《幸福》、《康乃馨》、《心理学》、《莫斯小姐的一天》、《没有脾气的男人》、《莫尼卡》、《列车上》、《节日》等10部作品，其中优秀之作颇多。《阳阳和亮亮》是曼斯菲尔德创作中常见的表现人物幻灭感的一部成功之作；《幸福》自发表之日即引起评论界的如潮好评；《莫斯小姐的一天》中，曼斯菲尔德以人物意识与现实交错的瞬间来揭示人物的深层意识，是曼斯菲尔德城市写实题材的一个延续。

1920年至1921年，曼斯菲尔德创作了七部优秀之作：《少女》、《唱歌课》、《布里尔小姐》、《毒药》、《女主人的贴身女仆》、《已故上校的女儿》、《巴克妈妈的一生》。其中，《布里尔小姐》表现了曼斯菲尔德在艺术技巧上所达到的完美状态，“技巧对写作所起的作用是非常奇妙的。我指的是包括细节在内。例如，在《布里尔小姐》（1920）中，不但每个句

子的长短是经过选择的，在音调上我也下了工夫。每个段落的起伏都是为了配合她的心情而精选的，配合的又是当天那个时刻的她。搁笔后，我大声地朗读了好几遍，犹如弹奏乐曲一样，试图让它接近于布里尔小姐的神态情致，直到完全吻合为止。”⁹《已故上校的女儿》以其别具一格的艺术手法而在英国短篇小说史上产生了重大影响，并以其极为灵活、不同凡响的文体形式，引起哈代等人的高度重视，认为曼斯菲尔德的这部小说可以称得上是“英国文学的里程碑”¹⁰，《已故上校的女儿》“集中体现了现代主义技艺的运用，它突破了时间顺序并使用内心独白技巧，在英语短篇小说的实验改革中起了开拓作用”¹¹。《巴克妈妈的一生》在气氛上接近契诃夫的《苦恼》，但其表现手法已非传统短篇小说可比，此部短篇小说表明，曼斯菲尔德对契诃夫的汲取，已从形似到神似，达到了摹仿的最高境界，即是对契诃夫直面现实生活的写实主义风范的继承与发展。

在1921年所创作的《六便士》、《鸽子先生和太太》、《理想家庭》、《第一次舞会》、《时髦婚姻》等五部短篇小说中，称得上篇篇精彩。《第一次舞会》是曼斯菲尔德短篇小说幻灭感题材的一个成功延续与升华，体现了曼斯菲尔德人生观念的某些转变；《理想家庭》、《时髦婚姻》表现出曼斯菲尔德对于传统的婚姻模式的质疑。

1921年至1922年，曼斯菲尔德写下了她创作生涯中的最后12部作品。其中，《在海湾》是《序曲》的续篇，在文体形式上是“序曲”方式的一个延续与巩固；脍炙人口的《花园茶会》也发表于这一阶段；《洋娃娃的小屋》、《六年之后》、《花朵》、《一杯茶》、《苍蝇》、《蜜月》等都代表着曼斯菲尔德在艺术技巧上的成熟与艺术形式上的稳定。封笔之作《金丝雀》以内心独白引领全篇。

曼斯菲尔德小说总共为93部作品，从1898年就开始了文学创作，1917年以一部有自传性质的小说《序曲》问鼎英国文坛，并于1918年间至1920年间写下了《幸福》等为自己带来文坛声誉的短篇小说。“她改变了英文创作短篇小说的艺术形式，在英国文坛上给予短篇小说一个

9 曼斯菲尔德. 1911. 曼斯菲尔德书信日记选. 陈家宁译. 百花文艺出版社. 第213页

10 Alpers A. 1980. *The life of Katherine Mansfield*. London: Jonathan Cape. p.17

11 侯维瑞. 1985. 现代英国小说史. 上海: 上海外语教育出版社. 第431页

全新的地位；她又是唯一一个只以短篇小说这一在当时英国文坛上并没有受到重视的文学形式而在英国文坛上占据一席之地的作家”¹²。曼斯菲尔德是现代主义写作运动的最先推崇者及跟随者，其创作颇具现代意识而又不失个性独创。这样的创作方式自从20世纪初，也就是1920年开始就向纷纭的英国文坛提供另一种让人感到耳目一新的短篇小说创作方式。近60年来，对于曼斯菲尔德的作品，读者们的需求从来也没有过满足之时。正是这些作品向读者们展示了一位作家从最初的尝试，到突破性进展，再到最终对于自己创作风格的确定的全过程。

综而观之，曼斯菲尔德的短篇小说的题材并不广泛，但其独特的、别具一格的艺术手法与表现形式却得到读者和文坛的关注。其短篇小说的创作方式对后世作家及英国短篇小说发展史带来了一定的影响。“曼斯菲尔德与同时代的约瑟夫·康拉德、詹姆斯·乔伊斯、弗吉尼亚·伍尔夫等大师一起，为小说新潮推波助澜，为现代派小说奠定了基础。她是短篇小说中内心独白、表现视角转移等创作技巧的拓路人，在短篇小说领域中取得了乔伊斯、伍尔夫在长篇小说中取得的成就”¹³。

第二节 曼斯菲尔德小说研究概述

尽管英国文学史为曼斯菲尔德保留了重要的一席，但她本质上是个新西兰作家，就像流亡法国的“迷惘的一代”作家本质上是美国作家一样。

——虞建华：《新西兰文学史》

曼斯菲尔德是位身份特殊的作家，她生于新西兰，却在英国取得了很大的文学声誉，但那些为她带来文学声誉的作品却是以新西兰为背景，以童年生活的记忆为创作素材的新西兰小说。因此，在文坛上，曼斯菲尔德的归属问题一直颇有争议，新西兰文学史将其定位为新西兰文学史

12 Alpers A. 1984. *The stories of Katherine Mansfield*. London: Oxford University Press. preface

13 虞建华. 1944. 新西兰文学史: A Survey of New Zealand Literature. 上海: 上海外语教育出版社. 第

上的重要作家，而英国文坛也理所当然地将其与劳伦斯、乔伊斯、伍尔夫归为英国现代主义重要作家、英国小说艺术形式的革新者。虽然新西兰和英国均给予曼斯菲尔德以较高的评价，但研究观点与重点不一。我国研究者于20世纪80年代开始重视曼斯菲尔德的小说艺术，迄今为止翻译出版了作家的近60部短篇小说和书信日记，并陆续出现了一些介绍性文章与学术论文。但研究工作还不算全面深入。由于英国、新西兰、中国对于曼斯菲尔德的研究状况不一，因此有必要分别给予论述。

一、曼斯菲尔德研究在英国

在英国，曼斯菲尔德的小说艺术从创作初期(1898年)即引起评论界的关注。英国对于作家及其创作的研究，大致可分两个阶段。

第一个阶段：从1910年至1930年。

从1910年至1930年间，对于曼斯菲尔德小说创作的研究与评论主要来自其同时代的作家、学者、批评家的有关评论。曼斯菲尔德早期作品没有得到好评，相反，虽然当时对于她的小说创作有两派观点相左的评论，但均不认同她的创作。从总体上来看，当时对于曼斯菲尔德的创作的评论主要有两种观点：第一种观点认为曼斯菲尔德以英国、法国等欧洲国家为背景所创作的小说并不成功，因为她并不可能真正了解英国人的性情，也不可能深入了解出现在她笔下的英国社会与整个欧洲的文化。这主要是因为曼斯菲尔德来自于一个殖民地国家，其次因其病逝，创作年限不长，因此不可能深入了解整个欧洲、英国的文化。第二种观点认为，曼斯菲尔德笔下的人物较为单一。¹⁴

曼斯菲尔德的作品一经发表总是会引起诸多争议，1910年，曼斯菲尔德的《德国人在午餐》、《男爵》、《日光浴》、《累妮儿》发表在《新时代》上，引起关注甚至攻击，攻击多是针对《累妮儿》。当时为《新时代》写文学评论稿的贝阿特丽丝·海斯汀斯写道：“据本人愚见，凯瑟琳·曼斯菲尔德小姐制造了一种这些人家家庭生活的完全错误的印象。”¹⁵

14 Twentieth-century Literary Criticism. Vol. 8. 283—286. 1973. 加斯特斯认为，曼斯菲尔德小说主要提供了三种人物类型：①天真无邪的富家少女；②养尊处优但缺乏安全感的年轻姑娘或太太；③孤独依、怪癖可悲的老处女。

15 安东尼·阿尔伯斯. 1987. 曼斯菲尔德传，冯洁音译. 北京：东方出版社. 第118页

1911年5月，曼斯菲尔德发表的《娃娃诞生这一天》为她赢得了一些好评。1911年，收有包括《累妮儿》在内等八部作品的《在德国公寓里》出版，引起诸多评论。伦敦一主要报纸《每日电讯》的文学评论员认为这些短篇小说因“那奇特的，精灵似的笔触——没有其他更好的字来形容了——而与众不同，这种笔调自从斯特恩(1713—1768)以后就不大为英国文学界所知，虽然在少许现代俄国和法国作家中能找到一些迹象。”¹⁶《早邮报》说曼斯菲尔德对德国人的描写太好了，但她“有些过分强调了那毋庸置疑的平庸或粗俗”；《泰晤士报》则称其短篇小说“观察敏锐”；而《铁圈球杂志》则言其“细致入微的描写”；对于这些称赞，《新时代》的评论员些许泼了点冷水：“如果曼斯菲尔德能丢掉那些常与嘲讽才能并存的感伤情绪，她将成为有趣、使人耳目一新的作家。”¹⁷

1917年，曼斯菲尔德以一种极为独特的散文体进行创作的作品《序曲》发表了，这部作品因为与传统短篇小说的形式毫不相同，而引起诸多争议。弗吉尼亚·伍尔芙认为这部小说有些“夸夸其谈”，随意掺杂了曼斯菲尔德的“廉价的现实”，但她不得不承认，“这部作品不乏艺术作品的生命力。”《序曲》这本小册子的出版并没有得到众人的热情称赞，放在书店也没人买，几乎没有人发表评论，报刊也几乎未加注意。《序曲》这部在很大程度上革新了英国短篇小说的作品就以这样的方式悄无声息地问世了。接着，《幸福》发表，受到狂热的吹捧，但伍尔芙还是对此持以反对意见，认为“整个故事的主题贫乏、廉价，是她那尽管不完善、然而有趣的心智的反映。”¹⁸

1921年，曼斯菲尔德的《已故上校的女儿》一经发表即引起评论界的热烈关注与评论，托马斯·哈代对这部短篇小说大加赞美。1922年，《花园茶会》短篇小说集的出版为她赢得一些好评。《观察者》杂志称其“在讽刺中包含着温柔，在悲喜剧中包含着庄严，这样的风格使人想起哈代”；《民族》杂志则认为《花园茶会》比《幸福》成功；而《文学副刊》则意识到“其中包含着怜悯。”¹⁹对于曼斯菲尔德一生的创作，劳伦

16 安东尼·阿尔伯斯. 1987. 曼斯菲尔德传, 冯洁音译. 北京: 东方出版社. 第133页

17 安东尼·阿尔伯斯. 1987. 曼斯菲尔德传, 冯洁音译. 北京: 东方出版社. 第133页

18 Bell A. 1977. *The Diary of Virginia Woolf*. ed. New York and London: Harcourt Brace Jovanovich. p.205

19 安东尼·阿尔伯斯. 1987. 曼斯菲尔德传, 冯洁音译. 北京: 东方出版社. 第351页

斯有如下评论：“曼斯菲尔德并不是个伟大的作家，但她确有令人着迷的天赋，有精湛的表现技能。”²⁰

1923年曼斯菲尔德逝世后，其丈夫默里所做的大量工作为第二阶级（20世纪80年代至今）的曼斯菲尔德小说作品研究与评论奠定了坚实的基础。1923年默里出版了《鸽巢集》，接着是《诗集》、《幼稚集》；1927年出版《曼斯菲尔德日记》初版，这本日记近30年来一直使曼斯菲尔德保持完美的形象；1930年，默里编辑出版的《书信集》在法国引起了对曼斯菲尔德近似于狂热的崇拜。同时，默里创办《兄弟》杂志，拥有近15,000名读者，都在很大程度上推广了曼斯菲尔德的短篇小说研究与评论²¹。

从总体上来看，这个阶段对于曼斯菲尔德的研究主要是全面地介绍了曼斯菲尔德的作品，但对其作品性质的把握和研究不够深入、全面、客观。这个时期对于曼斯菲尔德的短篇小说艺术创作的研究成果主要在于发现了曼斯菲尔德与契诃夫之间的联系，从而，给予其“英国契诃夫”的文学称号²²。

第二个阶段：1930年至今。

自20世纪30年代后，英美国家对曼斯菲尔德的研究渐渐升温，曼斯菲尔德在此研究阶段所赢得的文学声誉远远超过了生前的声誉。早在1936年，戴维·丹彻斯就将曼斯菲尔德定位为是短篇小说领域的革新者，认为曼斯菲尔德的短篇小说在很大程度上已脱离了传统短篇小说对于情节故事的依赖，并将小说文体形式对于整部作品的作用提到了一个新的高度，“曼斯菲尔德的短篇小说使得内容完全依附于形式。”²³

1971年，马汶·马格纳(Marvin Magalaner)在其著作《曼斯菲尔德的小说艺术》中提出一个新的观点，认为曼斯菲尔德是在以“一个睁大两眼的天真孩子的纯净眼光”来观察她作品中所出现的一事一物的，而这样的一种看待事物的方式，就将以往小说中必然会出现的“哲学思考、

20 Boddy G. 1988. *Katherine Mansfield. The woman and the writer*. New York: Viking Penguin Inc. p.180

21 安东尼·阿尔伯斯. 1987. 曼斯菲尔德传, 冯洁音译. 北京: 东方出版社. 第384页

22 安东尼·阿尔伯斯. 1987. 曼斯菲尔德传, 冯洁音译. 北京: 东方出版社. 第384页

23 Daiches D. 1936. *New Literary Values*. Edinburgh: Oliver and Boyd. p.84